



Akkubetriebenes Wärmekissen Coussin chauffant sur batterie Warmtekussen met accu

GT-HPR-04



Deutsch 02
Français..... 16
Nederlands 30



ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI ORIGINAL • ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING



2007030051130
45/2025
PO51033327

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit	3
Zeichenerklärung.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
Sicherheitshinweise	4
Kissen auspacken	6
Lieferumfang	6
Teile und Bedienelemente	7
Gebrauch.....	8
Akku laden.....	8
Wärmekissen benutzen.....	8
Auto-OFF Funktion.....	9
Akku-Ladestand prüfen.....	9
Inlay wenden	9
Reinigen.....	10
Aufbewahren	11
Fehlersuche	11
Technische Daten	12
Konformitätserklärung.....	12
Entsorgen.....	13
Garantiekarte	15

Sicherheit

WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN



Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch und bewahren Sie diese Anleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten.

Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Anleitung, auf dem Artikel oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Anleitung lesen



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Gebrauch.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Keine Nadeln hineinstecken



Bei max. 30 °C im Schonwaschgang waschen



Nicht gefaltet oder im zusammengeschobenen Zustand gebrauchen



Nicht für die Benutzung von sehr jungen Kindern (0 - 3 Jahre) geeignet



Nicht waschen



Nicht bleichen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Nicht im Trockner trocknen



OEKO-TEX® Standard 100 ist ein unabhängiges Prüf- und Zertifizierungssystem für textile Roh-, Zwischen- und Endprodukte aller Verarbeitungsstufen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Wärmekissen (= Kissen) ist für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch im privaten Haushalt konzipiert. Es darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Für den medizinischen Einsatz in Krankenhäusern, Praxen etc. ist es nicht geeignet.
- Das Kissen ist kein medizinisches Gerät und nicht für therapeutische Zwecke geeignet.
- Säuglinge, Kleinkinder und hilflose Personen sowie Tiere dürfen mit dem Kissen nicht erwärmt werden.
- Das Kissen darf ebenfalls nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind, und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Personen mit Herzschrittmacher sollten diesen Artikel erst nach Rücksprache mit ihrem Arzt verwenden.
- Das Kissen ist kein Sitzkissen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung und fehlerhafter Umgang mit einem elektrischen Gerät können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Akku und Ladekabel dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stromschlaggefahr!
- Das Kissen darf nicht nass benutzt werden. Setzen Sie das Kisseninlay und den Akku nur ein, wenn der Bezug vollständig trocken ist. Versuchen Sie nicht, mit der Wärmefunktion den Bezug zu trocknen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich in trockenen Innenräumen auf. Halten Sie dabei Abstand zu Waschbecken, Vasen etc.
- Wenn Sie einen USB-Ladeadapter verwenden: Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Ladeadapter ziehen können.
- Verwenden Sie zum Laden nur ein für Haushaltsgeräte zugelassenes Netzgerät der Schutzklasse II, SELV-Ausgang 5V DC, max. 2 A.
- Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Kissen.
- Das Produkt darf aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht manipuliert oder verändert werden!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel oder Akku vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn er offensichtliche Schäden aufweist.

WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Kissen kann von Kindern, die älter als 3 Jahren und jünger als 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden, wenn es auf die niedrigste Temperatur eingestellt ist.
- Das Kissen darf ebenfalls nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind, und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Artikel spielen.
- Kinder, die jünger als drei Jahre sind, dürfen das Kissen nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Halten Sie Verpackungsbeutel und -folien von Babys und Kleinkindern fern, es besteht Erstickungsgefahr!

WARNUNG!

Brand- und Explosionsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Akku kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

- Der mitgelieferte Lithium-Ionen-Akku darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen, kurzgeschlossen oder sonst wie bearbeitet oder verändert werden.
- Durch unsachgemäßer Verlegung des Kabels können Gefahren durch Verwickeln, Strangulieren oder Stolpern auftreten. Ordnen Sie das Kabel so an, das keine der genannten Gefahren von ihnen ausgehen.
- Verwenden Sie das Kissen ausschließlich mit dem mitgelieferten Akku Typ RX05TD. Der Akku selbst ist ebenfalls ausschließlich zum Gebrauch mit dem Kissen bestimmt. Der Akku ist nicht austauschbar.
- Verwenden Sie keine Spray-Produkte in der Nähe des Artikels.
- Verwenden Sie das Kissen ausschließlich in vollständig auseinandergefaltetem Zustand.
- Vermeiden Sie Stauwärme, indem Sie das Kissen während des Betriebs oder des Ladens nicht vollständig abdecken oder bedecken.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn der Akku beschädigt oder heruntergefallen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Akkuflüssigkeit mit Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit viel klarem Wasser aus und suchen sofort einen Arzt auf.
- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden.

VORSICHT!

Gefahr von gesundheitlichen Schäden!

Eine lange Anwendung auf höchster Stufe kann zu Hautirritationen oder Unwohlsein führen.

- Benutzen Sie das Kissen am Anfang immer nur kurz und nicht auf der höchsten Stufe. Prüfen Sie Ihre Haut, bevor Sie die Leistung und die Anwendungsdauer erhöhen. Wählen Sie bei längerem Gebrauch eine geringe Heizstufe. Eine lange Anwendung auf höchster Stufe kann zu Hautirritationen, Verbrennungen oder Hitzschlag führen.
- Brechen Sie den Gebrauch des Kissens unverzüglich ab, wenn Sie die Wärme als unangenehm oder schmerzhaft empfinden.
- Verwenden Sie den Artikel nicht direkt auf der nackten Haut.
- Nutzen Sie das Kissen nicht als Schlafkissen. Falls Sie sehr müde sind, stellen Sie eine geringe Wärme ein.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kissen kann zu Beschädigungen führen.

- Ziehen Sie das Kissen nicht in einen weiteren Kissenbezug.
- Die beheizte Seite während des Gebrauchs nicht gegen andere Oberflächen drehen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Klemmen und knicken Sie das Kissen nicht.
- Schalten Sie das Kissen nicht ein, wenn es, z. B. nach dem Reinigen, noch feucht ist.
- Legen Sie während des Betriebs – keine Gegenstände, wie z. B. Koffer, Woll- und Zudecken und Taschen – keine Wärmequellen wie z. B. Wärmeflasche, Heizkissen oder Ähnliches auf das Kissen.

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Artikel Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder das Kissen unsachgemäß benutzt wurde, müssen Sie es vor erneuter Inbetriebnahme von einer Fachwerkstatt prüfen lassen. Wenden Sie sich in diesem Fall an die auf der Garantiekarte angegebene Service-Adresse.
- Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Kissen.
- Lassen Sie das Kissen vor dem Zusammenlegen und Einlagern vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das Kissen an einem trockenen Platz auf.
- Das Kissen darf nicht nass benutzt werden.
- Lagern Sie keine Gegenstände auf dem Kissen und beachten Sie den Abschnitt „Aufbewahren“.

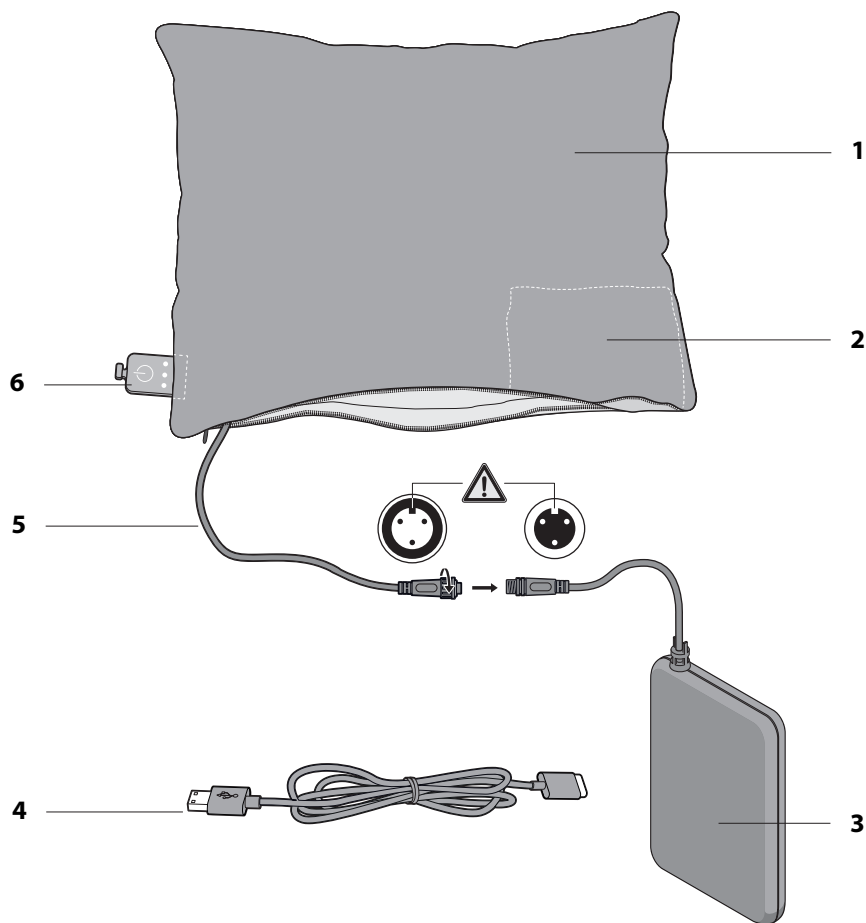
Kissen auspacken

1. Nehmen Sie das Kissen aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Kissen und die anderen Teile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Kissen nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang

- Wärmekissen
- Akku
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Teile und Bedienelemente



Teile und Bedienelemente

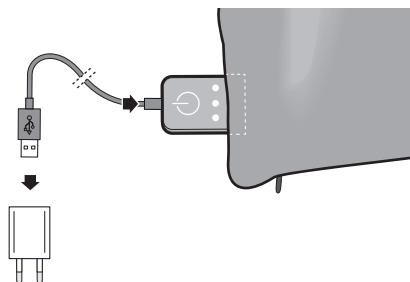
- 1 Kissen mit Inlay
- 2 Innentasche für Akku-Aufbewahrung
- 3 Akku
- 4 USB-Ladekabel
- 5 Verbindungskabel Bedienteil-Akku
- 6 Bedienteil mit Anschlussbuchse zum Laden des Akkus

Gebrauch

Akku laden

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch und möglichst auch bei jedem späteren Gebrauch vollständig auf.

Zum Aufladen kann der Akku im Kissen verbleiben.



1. Öffnen Sie den Gummistopfen der USB-Buchse des Bedienteils.
2. Verbinden Sie das beigelegte USB-Ladekabel mit der USB-C Buchse des Bedienteils.
3. Stecken Sie das andere Ende in die USB-Anschlussbuchse eines 5 V 2 A Universal-Ladegerätes.
Der USB-Ladeadapter sollte ein Ladestrom von 2000mA liefern. Bei einem geringeren Ladestrom kann sich die Ladezeit entsprechend verlängern.



- Die Heizfunktion kann bereits beim Aufladen genutzt werden.
 - Ein USB-Ladeadapter gehört nicht zum Lieferumfang.
3. Nach ca. 2-4 Stunden ist der Akku vollgeladen und Sie können das Kissen nutzen.
 4. Trennen Sie die Kabelverbindung und verschließen Sie die USB-Buchse des Bedienteils mit dem Gummistopfen.

Wärmekissen benutzen

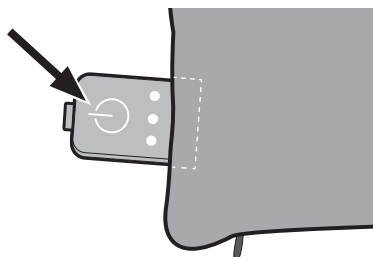
⚠ WARNUNG!

Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu einem Brand führen.

- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn der Akku beschädigt oder heruntergefallen ist.

Um das Wärmekissen nutzen zu können, muss der Akku ausreichend aufgeladen, in seiner Tasche im Kissen und per Kabel mit dem Bedienteil verbunden sein.



1. Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste (siehe Pfeil).
Das Heizkissen schaltet sich auf der höchsten Heizstufe ein und alle 3 LEDs leuchten.
2. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste die gewünschte Heizstufe und beachten Sie die Anzahl der leuchtenden LEDs.

3 LEDs	ca. 75 °C
2 LEDs	ca. 60 °C
1 LED	ca. 45 °C

3. Zum Ausschalten drücken Sie wiederholt die Ein-/Aus-Taste, bis alle drei LEDs erlöschen.
4. Lassen Sie das Kissen vollständig abkühlen, bevor Sie es wegpacken.

Auto-OFF Funktion

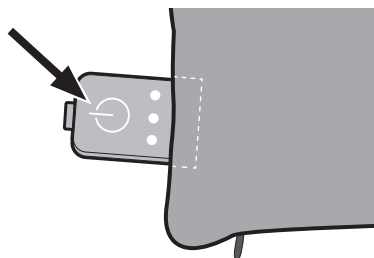
Zum Schutz vor Brand und Überhitzung schaltet sich das Kissen nach einem Dauerbetrieb von ca. 1,5 Stunden aus.

Wenn die Auto-OFF Funktion das Kissen ausgeschaltet hat:

- » Lassen Sie Kissen und Akku auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie das Kissen wieder einschalten.

Akku-Ladestand prüfen

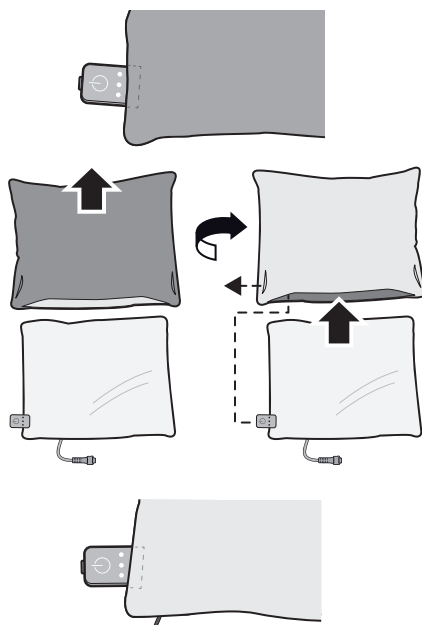
Um den Akkustand zu prüfen, müssen Sie den Akku **nicht** aus dem Kissen nehmen.



- » Während des Ladevorgangs oder wenn Sie die Ein-/Aus-Taste (siehe Pfeil) kurz gedrückt halten, zeigen die rot blinkenden/leuchtenden LEDs den Ladezustand an.

1 LED blinkt	0-30 %
1 LED leuchtet und 1 blinkt	31-70 %
2 LEDs leuchten und 1 blinkt	71-99 %
3 LEDs leuchten	100 %

Inlay wenden



Da das Inlay nur eine beheizte Seite hat, hat das Kissen auf jeder Seite eine Öffnung zum Durchstecken des Bedienteils.

Um die beheizte Seite des Kissens zu wechseln (siehe vorstehende Grafik):

1. Öffnen Sie den Reißverschluss.
2. Ziehen Sie das Kissen vom Inlay.
Achtung: Inlay und Bedienteil sind fest miteinander verbunden, gehen Sie vorsichtig vor.
3. Drehen Sie das Kissen um.
4. Schieben Sie das Inlay in das umgedrehte Kissen und schieben Sie dabei das Bedienteil vorsichtig durch die seitliche Öffnung.

Reinigen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Sachschäden führen.

- Das Kisseninlay ist nicht waschbar und darf nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.



- Der Bezug wird durch das Reinigen in der Waschmaschine stark beansprucht. Er sollte im Laufe der Zeit daher nicht öfter als insgesamt 5x gewaschen werden.
- Der Reißverschluss muss zum Waschen geschlossen werden.

1. Trennen Sie die Kabelverbindung zwischen Akku und Bedienteil.
2. Lassen Sie das Kissen vollständig abkühlen.
3. Beachten Sie die auf dem Artikel angebrachten Pflegesymbole.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss und nehmen Sie das Kisseninlay mit dem Bedienteil heraus.

Kisseninlay reinigen

- » Entfernen Sie mögliche Verschmutzungen vom Kisseninlay mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Kissenbezug reinigen

1. Reinigen Sie das Kissen entsprechend der Verschmutzung:
 - Entfernen Sie kleinere Flecken mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
 - Reinigen Sie den Kissenbezug bei normaler Verschmutzung mittels Handwäsche. Beachten Sie die Pflegesymbole.
 - Waschen Sie bei stärkerer Verschmutzung den Kissenbezug in der Waschmaschine bei 30 °C (Schonwaschgang). Beachten Sie die Waschmittel- und Dosierungsangaben und schließen Sie den Reißverschluss bei dieser Art des Waschens.
2. Lassen Sie das Kissenbezug nach dem Waschen an der Luft vollständig trocknen.
 - Wringen Sie den Kissenbezug nicht aus und verwenden Sie keine Wäscheklammern o. Ä.
 - Schließen Sie den Akku erst wieder an, wenn alle Teile vollständig getrocknet sind.
 - Schalten Sie den Artikel nicht zum Trocknen ein und nehmen Sie ihn erst wieder in Gebrauch, wenn er vollständig trocken ist.

Aufbewahren

- Lassen Sie den Artikel vor dem Einlagern vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das ausgekühlte Kissen an einem sauberen und trockenen Platz auf, wo es vor anderen Wärmequellen, z. B. einer Heizung, geschützt ist.
- Lagern Sie keine schweren Gegenstände auf dem Kissen, da diese die Heizdrähte beschädigen könnten.
- Laden Sie den Akku vor einem längeren Einlagern vollständig auf, um eine Tiefentladung zu verhindern.
- Wickeln Sie das Ladekabel nicht um den Akku. Hierbei könnte das Kabel beschädigt werden.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache / Abhilfe
Keine Funktion.	▪ Akku möglicherweise leer? Akku aufladen, siehe unter Akku laden. ▪ Akku und Bedienteil richtig verbunden? Auf korrekte Verbindung prüfen, siehe unter Teile und Bedienelemente.
Kissen wird warm aber die Wärme scheint bei allen Heizstufen weniger stark als üblich.	▪ Haben Sie das Kissen gewendet? Dann sollten Sie auch das Inlay im Kissen wenden, da das Inlay nur eine beheizte Seite hat.
Kissen schaltet sich aus.	▪ Auto-OFF Funktion hat ausgelöst. Kein Fehler.

Technische Daten

Modell:	GT-HPR-04
Akku:	Modell: RX05TD Li-Ion Akku 3,7 V, 5000 mAh Eingang: 5 V  , 2 A Ausgang: 5 V  , 2 A, 10 W DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA
Ladezeit:	ca. 2-4 Stunden
Ladetemperatur:	ca. 15-25 °C
Betriebszeit bei vollem Akku:	Abhängig vom Einschaltzeitpunkt und der Heizstufe, ist nach der Autoabschaltung und der Ruhezeit des Akkus, eine maximale Akku-Laufzeit von ca. 4,5 Stunden möglich.
Revisionsnummer:	2025_01

Modus	Energieaufnahme (Watt)	Zeitraum (Minuten)
Aus	0,2	-
Standby	-	-
Standby mit zusätzlichen Informationen	-	-
Standby im Netzwerkbetrieb	-	-

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

Entsorgen

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertrieber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien oder Akkus, unabhängig davon, ob sie schädliche Substanzen enthalten oder nicht, zu einer Sammelstelle in ihrer Gemeinde oder zu einem Einzelhändler zu bringen, damit sie umweltfreundlich entsorgt und wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen werden können.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladem Zustand ab.

Garantiekarte

(ab Kaufdatum (Kaufbeleg
aufbewahren))

Artikel: Akkubetriebenes Wärmekissen GT-HPR-04 (AN: BE 2007030051130)

Händler

Firmenname:
Straße/Nr.:
PLZ/Ort:

Käufer

Name/Vorname:	
Straße/Nr.:	
PLZ/Ort:	
E-Mail: (für Statusmeldungen zur Reparatur)	Unterschrift:

Garantiebedingungen

Das von Ihnen gekaufte Produkt wurde mit größter Sorgfalt und unter ständiger Produktkontrolle hergestellt. Die Garantiefrist beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Tag des Kaufs.

1. Wenn das Gerät trotz sorgfältiger Herstellung und ständiger Produktkontrolle doch einmal ausfallen sollte, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Service Center auf.
2. Bitte wenden Sie sich mit allen Fragen nach näheren Informationen und Bestellungen von zu ersetzenden Teilen telefonisch an unser Service Center.
3. Unsere Garantie bieten wir nach den entsprechenden gesetzlichen / landesspezifischen Bestimmungen (Kaufnachweis durch Kassenbeleg). Schäden, die auf normalen Verschleiß, übermäßige Belastung oder unsachgemäße Nutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

**Wenden Sie sich bei einer Reklamation bitte zuerst telefonisch an unsere Service-Hotline:
+32 (0) 3 707 14 49**

Dort wird man Sie gern über die weiteren Abläufe informieren.

Senden Sie bitte den gekauften Artikel NIE unaufgefordert an uns!

Heben Sie den Kassenbeleg als Nachweis für den Kauf gut auf.

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch einen Störfall, durch unsachgemäße Nutzung und/oder durch Höhere Gewalt entstanden sind.

Wenn ein Garantiefall vorliegt, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline:



Globaltronics Service Center
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIEN

Der Anspruch auf Garantie erlischt, wenn sich zeigt, dass Unbefugte Abänderungen an diesem Gerät vorgenommen haben. Wenn das Gerät an unseren Kundendienst gesendet wird, achten Sie bitte auf eine geeignete Verpackung. Für etwaige Transportschäden sind wir nicht haftbar.

Table des matières

Sécurité	17
Signification des symboles.....	17
Usage conforme à l'usage prévu	18
Consignes de sécurité	18
Déballer le coussin.....	20
Contenu de la livraison.....	20
Pièces et éléments de commande	21
Utilisation	22
Charger la batterie	22
Utiliser le coussin chauffant	22
Fonction d'arrêt automatique	23
Vérifier le niveau de charge de la batterie	23
Retourner l'insert	23
Nettoyage	24
Rangement	25
Dépannage	25
Données techniques	26
Déclaration de conformité.....	26
Mise au rebut	27
Carte de garantie	29

Sécurité

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE CONSERVER



Lisez attentivement les instructions suivantes et conservez ces instructions si vous souhaitez les lire ultérieurement.

Si vous cédez cet article à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi qui l'accompagne.

Signification des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'article ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !

Ce pictogramme/cette mention d'avertissement désigne un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION !

Ce pictogramme/cette mention d'avertissement désigne un danger à faible risque pouvant entraîner une blessure légère si le danger n'est pas évité.

RECOMMANDATION !

Ce pictogramme/cette mention d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Lire la notice



Ce symbole vous donne des informations complémentaires utiles sur l'utilisation du produit.



Déclaration de conformité : Les produits caractérisés par ce symbole répondent aux dispositions applicables de l'espace économique européen.



Laver à une température maximale de 30 °C en cycle continu



Ne pas y insérer des aiguilles



Ne pas utiliser plié ou enroulé.



Ne convient pas à l'utilisation par de très jeunes enfants (0 à 3 ans)



Ne pas laver



Ne pas blanchir à la Javel



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas sécher en sèche-linge



STANDARD 100

BEHO 098144
TESTEX

Special Articles
www.oeko-tex.com

OEKO-TEX® Standard 100 est un système indépendant de test et de système de certification pour les textiles des produits bruts, intermédiaires et finis à tous les stades de transformation.

Usage conforme à l'usage prévu

- Ce coussin chauffant (= coussin) est conçu pour une utilisation domestique décrite dans ce manuel. Il ne peut être utilisé qu'à l'intérieur sec.
- Il ne convient pas pour une utilisation médicale dans les hôpitaux, les cabinets médicaux, etc.
- Le coussin n'est pas un appareil médical et ne convient pas à des fins thérapeutiques.
- Les nourrissons, les enfants en bas âge et les personnes sans défense ainsi que les animaux ne doivent pas être réchauffés avec le coussin.
- Le coussin ne doit pas non plus être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et par d'autres personnes vulnérables qui ne peuvent pas réagir à une surchauffe.
- Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ne devraient utiliser cet article qu'après avoir consulté leur médecin.
- Le coussin n'est pas un coussin de siège.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse, une tension de réseau trop élevée et une manipulation inappropriée d'un appareil électrique peuvent provoquer des chocs électriques.

- La batterie et le câble de charge ne doivent pas être exposés à l'humidité et ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides. Risque d'électrocution !

- Le coussin ne doit pas être utilisé mouillé. N'insérez l'insert de coussin et la batterie que lorsque la housse est complètement sèche. N'essayez pas de sécher le coussin avec la fonction de chauffage.
- Chargez la batterie exclusivement dans des pièces intérieures sèches. Restez à distance des évier, vases, etc.
- Si vous utilisez un chargeur USB : Connectez l'adaptateur uniquement à une prise de courant correctement installée, dont la tension correspond aux « données techniques ».
- Pour la charge, utilisez uniquement un adaptateur secteur homologué pour les appareils électroménagers de classe de protection II, sortie SELV 5 V DC, 2 A maximum.
- Veillez à ce que la prise de courant soit facilement accessible afin de pouvoir retirer rapidement l'adaptateur de charge en cas de besoin.
- Ne plantez pas d'aiguilles ou d'autres objets pointus dans le coussin.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), le produit ne doit pas être altéré ou modifié !
- N'apportez aucune modification à l'article ou à la batterie. Ne faites effectuer les réparations que par un atelier spécialisé. Veuillez également respecter les conditions de garantie ci-jointes.
- Assurez-vous que l'article n'est pas endommagé par des arêtes vives ou des objets chauds.
- Ne mettez pas l'article en service s'il présente des dommages évidents.

AVERTISSEMENT !

Dangers pour les enfants et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple partiellement handicapés, personnes âgées avec limitation de leurs capacités physiques et mentales) ou manque d'expérience et de connaissances (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le coussin peut être utilisé par les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance s'il est réglé à la température la plus basse.
- Le coussin ne doit pas non plus être utilisé par des personnes qui ne sont pas sensibles à la chaleur ou par d'autres personnes vulnérables qui ne peuvent pas réagir à une surchauffe.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le coussin.
- Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser le coussin car ils sont incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Gardez les sacs et les films d'emballage à l'écart des bébés et des tout-petits, il y a un risque d'étouffement !

AVERTISSEMENT !

Risque d'inflammation et d'explosion !

Une mauvaise manipulation de la batterie peut entraîner un incendie ou une explosion.

- La batterie lithium-ion fournie ne doit pas être démontée, jetée au feu, court-circuitée ou autrement usinée ou modifiée.
- Une mauvaise installation du câble peut entraîner des risques d'enchevêtrement, de strangulation ou de trébuchement. Disposez le câble de manière à ce qu'il ne présente aucun de ces risques.
- Utilisez le coussin uniquement avec la batterie fournie Type RX05TD. La batterie elle-même est également destinée exclusivement à être utilisée avec le coussin. La batterie n'est pas remplaçable.
- N'utilisez pas de produits en spray près de l'article.
- Utilisez le coussin uniquement lorsqu'il est complètement déplié.
- Évitez la chaleur de la congestion en ne couvrant pas ou en ne couvrant pas complètement le coussin de siège pendant le fonctionnement ou le chargement.
- Ne mettez pas l'article en marche si la batterie est endommagée ou est tombée.
- Évitez tout contact du liquide de la batterie avec les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- La batterie est installée de manière permanente dans le produit et ne peut pas être remplacée.

ATTENTION !

Risque de dommages à la santé !

Une longue utilisation au plus haut degré de chauffe peut provoquer des irritations cutanées ou un inconfort.

- Au début, n'utilisez le coussin que pour très peu de temps et pas à température maximale. Vérifiez votre peau avant d'augmenter la puissance et la durée d'utilisation. En cas d'utilisation prolongée, choisissez un niveau de chauffage faible. Une longue utilisation au plus haut degré de chauffe peut provoquer des irritations cutanées, des brûlures ou un coup de chaleur.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le coussin si vous trouvez la chaleur désagréable ou douloureuse.
- N'utilisez pas l'article directement sur la peau nue.
- N'utilisez pas le coussin comme oreiller. Si vous êtes très fatigué, réglez une chaleur faible.

RECOMMANDATION !

Risque de détérioration !

Une mauvaise manipulation du produit peut l'abîmer.

- Ne mettez pas le coussin dans une taie d'oreiller.
- Pour éviter toute surchauffe, ne tournez pas le côté chauffé contre d'autres surfaces pendant l'utilisation.
- Ne pincez pas et ne pliez pas le coussin.
- Ne branchez pas le coussin s'il est encore humide, par exemple après un nettoyage.
- Pendant le fonctionnement, placez sur le coussin des objets tels que des valises, de la laine, des couvertures et des sacs ou des sources de chaleur telles que des bouillottes, des coussins chauffants ou autres.

- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'article présente des signes d'usure ou de dommages. Si de tels signes sont présents ou si le coussin a été utilisé de manière incorrecte, vous devez le faire vérifier par un atelier spécialisé avant de le remettre en service. Dans ce cas, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.
- Ne plantez pas d'aiguilles ou autres objets pointus dans le coussin.
- Laissez le coussin refroidir complètement avant de le plier et de le ranger.
- Conservez le coussin dans un endroit sec.
- Le coussin ne doit pas être utilisé mouillé.
- Ne stockez pas d'objets dans le coussin et consultez la section « Rangement ».

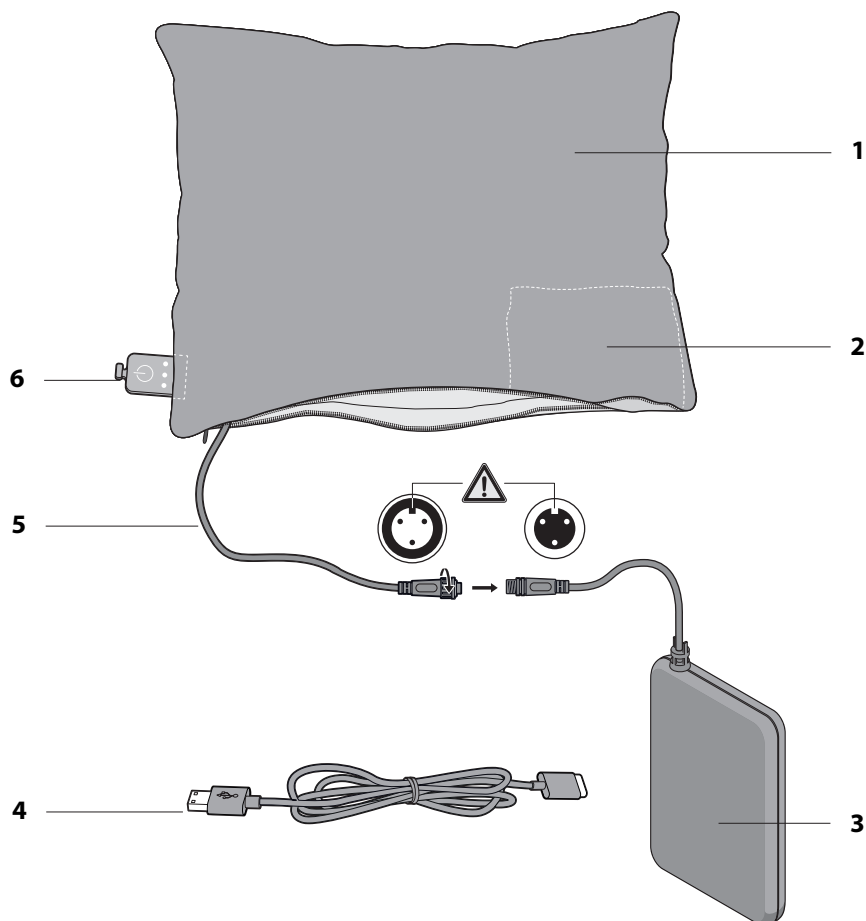
Déballer le coussin

1. Sortez le coussin de son emballage et vérifiez si le coussin et les autres pièces ne sont pas endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le coussin. Contactez le service après-vente du fabricant à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète.
3. Retirez tout le matériel d'emballage.

Contenu de la livraison

- Coussin chauffant
- Batterie
- Câble de chargement USB
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Pièces et éléments de commande



Pièces et éléments de commande

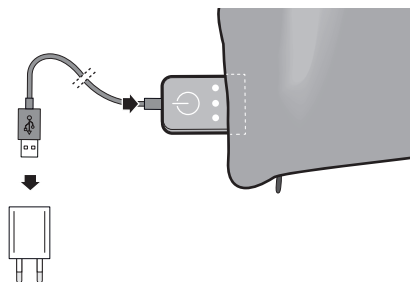
- 1 Coussin chauffant avec incrustation
- 2 Poche intérieure pour le rangement de la batterie
- 3 Batterie
- 4 Câble de chargement USB
- 5 Câble de raccordement de la batterie de l'unité de commande
- 6 Unité de commande avec fiche de raccordement, pour recharger la batterie

Utilisation

Charger la batterie

Rechargez complètement la batterie avant la première utilisation et, si possible, avant chaque utilisation ultérieure.

Vous pouvez laisser la batterie dans le coussin pour la recharger.



1. Ouvrez le bouchon en caoutchouc de la prise USB de l'unité de commande.
2. Branchez le câble de charge USB fourni sur la prise USB-C de l'unité de commande.
3. Branchez l'autre extrémité dans la prise USB d'un chargeur universel 5 V 2 A. L'adaptateur de charge USB doit fournir un courant de charge de 2000mA. Si le courant de charge est inférieur, le temps de charge peut être prolongé d'autant.



- La fonction de chauffage peut être utilisée dès le chargement.
 - L'adaptateur de charge USB n'est pas fourni.
3. Au bout d'env. 3 heures, la batterie est chargée et vous pouvez utiliser le coussin.
 4. Débranchez le câble et fermez la prise USB du panneau de commande avec le bouchon en caoutchouc.

Utiliser le coussin chauffant

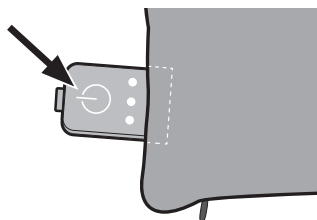
⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une mauvaise manipulation de l'article peut entraîner un incendie.

- Ne mettez pas l'article en marche si la batterie est endommagée ou est tombée.

Pour pouvoir utiliser le coussin chauffant, la batterie doit être suffisamment chargée, placée dans sa poche de rangement dans le coussin et reliée à l'unité de commande par un câble.



1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (voir la flèche).

Le coussin chauffant se met en marche sur le niveau de température le plus élevé et les 3 voyants LED s'allument.

2. Effectuez plusieurs appuis sur le bouton correspondant, pour sélectionner la température souhaitée et contrôlez le nombre de voyants LED qui s'allument.

3 LED	env. 75 °C
2 LED	env. 60 °C
1 LED	env. 45 °C

3. Pour éteindre l'appareil, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que les trois LED s'éteignent.
4. Laissez le coussin refroidir complètement avant de le ranger.

Fonction d'arrêt automatique

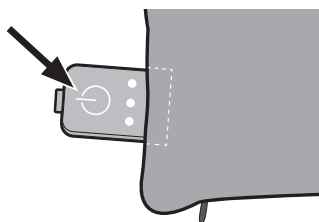
Pour se protéger contre l'incendie et la surchauffe, le coussin s'éteint automatiquement après avoir fonctionné en continu pendant env. 1 heure et demi :

Si la fonction d'arrêt automatique a éteint le coussin :

- » Laissez le coussin et la batterie refroidir à température ambiante avant de rallumer le coussin.

Vérifier le niveau de charge de la batterie

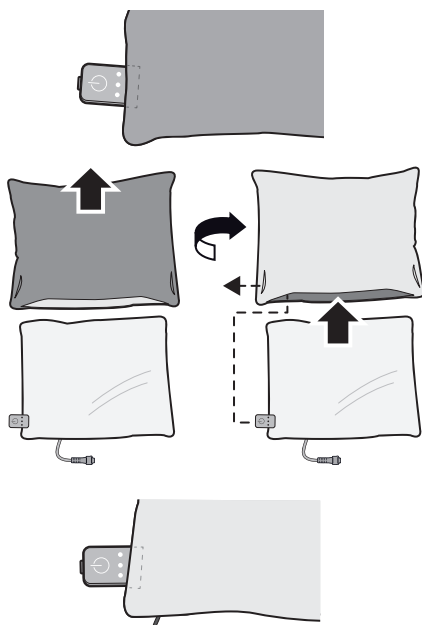
Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, vous n'êtes **pas** obligé de la sortir du coussin.



- » Pendant la charge ou lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt (voir flèche) et le maintenez enfoncé, les LED rouges clignotantes/allumées indiquent l'état de charge.

1 LED clignotante	0-30 %
1 LED s'allume et 1 clignote	31-70 %
2 LED s'allume et 1 clignote	71-99 %
3 LED allumées	100 %

Retourner l'insert



L'insert n'ayant qu'une seule partie chauffée, le coussin dispose d'une ouverture de chaque côté pour passer l'unité de commande.

Pour changer le côté chauffant de l'oreiller (voir le schéma ci-dessus) :

1. Ouvrez la fermeture éclair.
2. Tirez sur le coussin par l'insert.
Attention : L'insert et l'unité de commande sont accrochées l'un à l'autre, ne forcez pas.
3. Retournez le coussin.
4. Insérez l'insert dans le coussin retourné et insérez délicatement l'unité de commande dans l'ouverture située sur le côté.

Nettoyage

RECOMMANDATION !

Risque de détérioration !

Une mauvaise manipulation de l'article peut entraîner des dommages matériels.

- L'insert de coussin n'est pas lavable et ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon légèrement humide.



- La housse est fortement sollicitée par le nettoyage en machine à laver. Elle ne doit donc pas être lavée plus de 5 fois au fil du temps.
- La fermeture éclair doit être fermée pour le lavage.

1. Débranchez le câble reliant la batterie à l'unité de commande.
2. Laissez le coussin refroidir complètement.
3. Respectez les symboles d'entretien indiqués sur l'article.
4. Ouvrez la fermeture éclair et retirez l'insert et l'unité de commande du coussin.

Nettoyer l'insert du coussin

- » Enlevez les salissures éventuelles de l'insert du coussin avec un chiffon légèrement humide et essuyez avec un chiffon sec.

Nettoyer la taie

1. Nettoyez la taie en fonction de la saleté :

- Éliminez les *petites taches* avec un chiffon légèrement humide.
- En cas de niveau de *saleté normal*, nettoyez la taie à la main. Observez les symboles d'entretien.
- En cas de *salissure plus importante*, lavez la taie dans la machine à laver à 30 °C (cycle de lavage délicat). Respectez les instructions de lessive et de dosage et fermez la fermeture à glissière lors de ce type de lavage.

2. Laissez la taie sécher complètement à l'air libre après le lavage.

- N'essorez pas la housse et n'utilisez pas de pinces à linge.
- Ne rebranchez la batterie que lorsque toutes les pièces ont complètement séché.
- N'allumez pas l'article pour le sécher et ne le réutilisez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

Rangement

- Laissez l'article refroidir complètement avant de le stocker.
- Conservez le coussin refroidi dans un endroit propre et sec, à l'abri d'autres sources de chaleur, telles qu'un appareil de chauffage.
- Ne stockez pas d'objets lourds sur le coussin, car ils pourraient endommager les fils chauffants.
- Rechargez complètement la batterie avant un stockage prolongé pour éviter une décharge profonde.
- N'enroulez pas le câble de charge autour de la batterie. Cela pourrait endommager le câble.

Dépannage

Problème	Cause possible/Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	▪ La batterie est peut-être vide ? Chargez la batterie, voir Charger la batterie. ▪ La batterie et le coussin sont-ils correctement connectés ? Vérifiez la connexion correcte, voir Pièces et éléments de commande.
Le coussin devient chaud, mais la chaleur est moins forte que d'habitude, quelle que soit le niveau de température.	▪ Avez-vous retourné le coussin ? Dans ce cas, vous devez retourner l'insert, car il n'a qu'un seul côté chauffant.
Le coussin s'éteint.	▪ La fonction Auto-OFF s'est déclenchée. Aucune erreur

Données techniques

Modèle : GT-HPR-04

Batterie : Modèle : RX05TD, Batterie Li-Ion 3,7 V,
entrée 5000 mAh : 5 V , 2 A ,
Sortie : 5 V , 2 A, 10 W
DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD
No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town,
Dongguan City, Guangdong Province, CHINA

Temps de chargement : environ 2-4 heures

Température de
chargement : env. 15-25 °C

Durée de fonctionne-
ment avec une batterie
pleine : En fonction de l'heure de mise en marche et du niveau de
chauffage, après l'arrêt automatique et le temps de repos de
l'accumulateur, une durée d'utilisation maximale de la batterie
d'environ 4,5 heures est possible.

Numéro de révision : 2025_01

Mode	Apport énergétique (Watt)	Période (Minutes)
Arrêt	0,2	-
Attendre	-	-
En attente d'informations supplémentaires	-	-
Attente en fonctionnement réseau	-	-

Nos produits étant constamment améliorés, des modifications conceptuelles et techniques sont possibles. Ce mode d'emploi peut également être téléchargé sous forme de fichier PDF à partir de notre page d'accueil **www.gt-support.de**.

Déclaration de conformité



La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet sous **www.gt-support.de**.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'article

Éliminez le produit conformément aux dispositions applicables dans votre pays.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés. Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources.

Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un service gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé



Ne jetez pas les piles et batteries dans les ordures ménagères !

La loi oblige les consommateurs à déposer les piles et batteries, qu'elles contiennent des substances nocives ou non, dans un point de collecte de leur commune ou chez un commerçant, afin de les éliminer de manière écologique et de recycler les matières premières qui les composent.

Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée.

Avant de jeter les piles et batteries au lithium, collez les bornes pour éviter un court-circuit externe.

Jetez uniquement les piles et batteries déchargées.

Carte de garantie

(à partir de la date d'achat
(conservez votre reçu))

Article: Coussin chauffant sur batterie GT-HPR-04 (AN: BE 2007030051130)

Revendeur

Nom de l'entreprise :
Rue/No. :
Code postal, lieu :

Acheteur

Nom :	
Rue/No. :	
Code postal, lieu :	
Mail: (Pour les messages concernant l'état en cas de réparation)	Signature:

Conditions de la garantie

Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué soigneusement et sous surveillance constante. La période de garantie a une durée de 3 ans à compter de la date d'achat.

1. Au cas où l'appareil devait présenter un dysfonctionnement malgré les processus de fabrication et de contrôle très élaborés, nous vous prions de vous adresser à notre hotline du service après-vente.
2. Pour toutes les questions et commandes de pièces de rechange, veuillez vous adresser par téléphone à notre centre de service après-vente.
3. Notre garantie correspond aux dispositions légales spécifiques des pays d'achat (selon justificatif / facture ou bon de livraison). Les endommagements dus à l'usure habituelle, la surcharge ou l'utilisation non conforme sont exclus de la garantie.

Dans le cas d'une réclamation, veuillez contacter notre service après-vente au préalable par téléphone : +32 (0) 3 707 14 49

Celui-ci vous renseignera sur la suite de la procédure.

Veuillez ne pas envoyer votre article sans d'abord nous appeler !

Veuillez conserver le bon de caisse comme justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une utilisation non conforme et à un cas de force majeure.

Pour le cas de garantie, veuillez vous adresser à notre hotline de service après-vente :



Globaltronics Service Center
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIQUE

La garantie devient nulle en cas d'interventions sur l'appareil effectuées par des personnes non compétentes. Si vous devez envoyer votre produit défectueux au service après-vente (veuillez contacter la hotline avant), veuillez emballer le produit correctement. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages produits lors du transport.

Inhoud

Veiligheid.....	31
Legenda.....	31
Gebruik volgens de voorschriften	32
Veiligheidsinstructies.....	32
Kussen uitpakken	34
Inhoud levering.....	34
Onderdelen en bedieningselementen.....	35
Gebruik.....	36
Accu opladen.....	36
Warmtekussen gebruiken	36
Auto OFF-functie.....	37
Oplaadniveau van de accu controleren.....	37
Inlay omkeren.....	37
Schoonmaken.....	38
Bewaren.....	39
Foutopsporing.....	39
Technische gegevens.....	40
Conformiteitsverklaring.....	40
Verwijdering.....	41
Garantiekaart	43

Veiligheid

BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR LATER GEBRUIK OPSLAG



Lees de volgende instructies zorgvuldig en bewaar ze voor het geval u ze later moet raadplegen.

Als u het artikel aan iemand anders doorgeeft, doe er dan ook deze handleiding bij.

Legenda

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het artikel of op de verpakking gebruikt.

WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risiconiveau, dat, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of een ernstig letsel.

VOORZICHTIG!

Dit signaalsymbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risiconiveau, dat, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.

OPMERKING!

Dit signaalsymbool/signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie over het gebruik.



Handleiding lezen



Conformiteitsverklaring:
Producten met dit symbool voldoen aan alle toe te passen Gemeenschapsvoorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Wassen op max. 30 °C in het programma voor de fijne was



Geen naalden insteken



Niet opgevouwen of samenge-drukt gebruiken.



Niet geschikt voor gebruik door zeer jonge kinderen (0 - 3 jaar)



Niet wassen



Niet bleken



Niet strijken



Niet chemisch reinigen



Niet in de droogtrommel



STANDARD 100 BEHO 098144
TESTEX

Special Articles
www.oeko-tex.com

OEKO-TEX® Standard 100 is een onafhankelijk test- en certificatiesysteem voor textielgrondstoffen, tussen- en eindproducten in alle stadia van de verwerking.

Gebruik volgens de voorschriften

- Dit warmtekussen (= kussen) is ontworpen voor gebruik in particuliere huishoudens zoals is beschreven in deze handleiding. Het mag alleen worden gebruikt in droge ruimten binnenshuis.
- Het is niet geschikt voor medisch gebruik in ziekenhuizen, praktijken, enz.
- Het kussen is geen medisch hulpmiddel en is niet geschikt voor therapeutische doeleinden.
- Zuigelingen, kleine kinderen, hulpeloze personen en dieren mogen niet met het kussen worden verwarmd.
- Het kussen mag ook niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte en door andere kwetsbare personen die niet kunnen reageren op oververhitting.
- Personen met een pacemaker mogen dit artikel alleen gebruiken na overleg met hun arts.
- Het kussen is geen zitkussen.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Een onjuiste elektrische installatie, te hoge netspanning en een onjuiste behandeling van een elektrisch apparaat kunnen leiden tot een elektrische schok.

- Accu en oplaadkabel mogen niet worden blootgesteld aan vocht en mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!

- Het kussen mag niet nat worden gebruikt. Plaats het inlegkussen en de accu pas als de hoes volledig droog is. Probeer het kussen niet te drogen met de verwarmingsfunctie.
- Laad de accu alleen op in droge binnenruimtes. Blijf daarbij uit de buurt van wastafels, vazen enz.
- Als u een USB-oplaadadapter gebruikt: Sluit het adapter alleen aan op een op de juiste manier geïnstalleerd stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de "Technische gegevens".
- Gebruik voor het opladen alleen een netadapter die is goedgekeurd voor huishoudelijke apparaten met beschermingsklasse II, SELV-uitgang 5 V DC, max. 2 A.
- Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is zodat u de oplaadadapter er zo nodig snel kunt uittrekken.
- Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het kussen.
- Om veiligheids- en toelatingsredenen (CE) mag het product niet worden gemanipuleerd of gewijzigd!
- Wijzig niets aan het artikel of aan de accu. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren. Houd u ook aan de bijgevoegde garantievoorwaarden.
- Zorg ervoor dat het artikel niet beschadigd wordt door scherpe randen of hete voorwerpen.
- Neem het artikel niet in gebruik als het zichtbare schade vertoont.

WAARSCHUWING!

Risico's voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapte personen, oudere personen met een beperking van hun lichamelijke en geestelijke capaciteiten) of een gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Dit artikel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als er toezicht op hen is of als ze instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht op hen is.
- Het kussen kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar wanneer het op de laagste temperatuur is ingesteld.
- Het kussen mag ook niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte of door andere kwetsbare personen die niet kunnen reageren op oververhitting.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het artikel spelen.
- Kinderen jonger dan drie jaar mogen het kussen niet gebruiken omdat ze niet in staat zijn om te reageren op oververhitting.
- Houd verpakkingszakken en -folies uit de buurt van baby's en peuters, er bestaat verstikkingsgevaar!

WAARSCHUWING!

Brand- en explosiegevaar!

Onjuiste behandeling van de accu kan leiden tot brand of explosie.

- De meegeleverde lithium-ion accu niet demonteren, in het vuur werpen, kortsluiten of op een andere wijze behandelen of wijzigen.
- Een onjuiste geleiding van de kabel kan leiden tot verwarring, wurging of struikelgevaar. Leg de kabel zo dat er geen van bovenstaande gevaren van uitgaat.
- Gebruik het kussen alleen met de meegeleverde accu Type RX05TD. De accu zelf is ook alleen bedoeld voor gebruik met het kussen. De accu kan niet vervangen worden.
- Gebruik geen sprayproducten in de buurt van het artikel.
- Gebruik het kussen alleen als het volledig is uitgeklaapt.
- Voorkom warmte-ophoping door het kussen niet volledig af te dekken tijdens het gebruik of af te dekken tijdens het opladen.
- Gebruik het artikel niet als de accu beschadigd of gevallen is.
- Vermijd contact van batterijvloeistof met ogen en slijmvliezen. In geval van contact, de getroffen gebieden spoelen met veel schoon water en onmiddellijk medische hulp inroepen.
- De batterij is permanent in het product geïnstalleerd en kan niet worden vervangen.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor schade aan de gezondheid!

Langdurig gebruik op de hoogste stand kan huidirritatie of ongemak veroorzaken.

- Gebruik het kussen altijd kort in het begin en niet op de hoogste stand. Controleer uw huid voordat u het vermogen en de gebruiksduur verhoogt. Kies een lage verwarmingsstand bij langer gebruik. Langdurig gebruik op de hoogste stand kan huidirritatie, brandwonden of een hitteberoerte veroorzaken.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het kussen als u de warmte onaangenaam of pijnlijk vindt.
- Gebruik het artikel niet rechtstreeks op de blote huid.
- Gebruik het kussen niet als kussen om op te slapen. Stel een lage warmte in als u erg moe bent.

OPMERKING!

Gevaar voor schade!

Onjuist omgaan met het kussen kan leiden tot schade.

- Steek het kussen niet in een ander kussenovertrek.
- Om oververhitting te voorkomen, dient u de hete zijde tijdens gebruik niet tegen andere oppervlakken te richten.
- Knijp niet in het kussen en verbuig het kussen niet.
- Schakel het kussen niet in als het nog nat is, bijvoorbeeld na de reiniging.
- Plaats tijdens het gebruik
 - geen voorwerpen zoals koffers, wollen dekens, plaids en tassen op het kussen.

– geen warmtebronnen zoals warmwaterkruiken, verwarmingskussens en dergelijke op het kussen.

- Controleer voor elk gebruik of het artikel tekenen van slijtage of schade vertoont. Als dergelijke tekenen aanwezig zijn of het kussen verkeerd is gebruikt, moet u het door een gespecialiseerde werkplaats laten controleren voordat u het opnieuw gebruikt. Neem in dat geval contact op met het serviceadres dat op de garantietaal vermeld staat.
- Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het kussen.
- Laat het kussen volledig afkoelen voordat u het opvouwt en opbergt.
- Bewaar het kussen op een droge plaats.
- Het kussen mag niet nat worden gebruikt.
- Plaats geen voorwerpen op het kussen en raadpleeg het hoofdstuk "Opbergen".

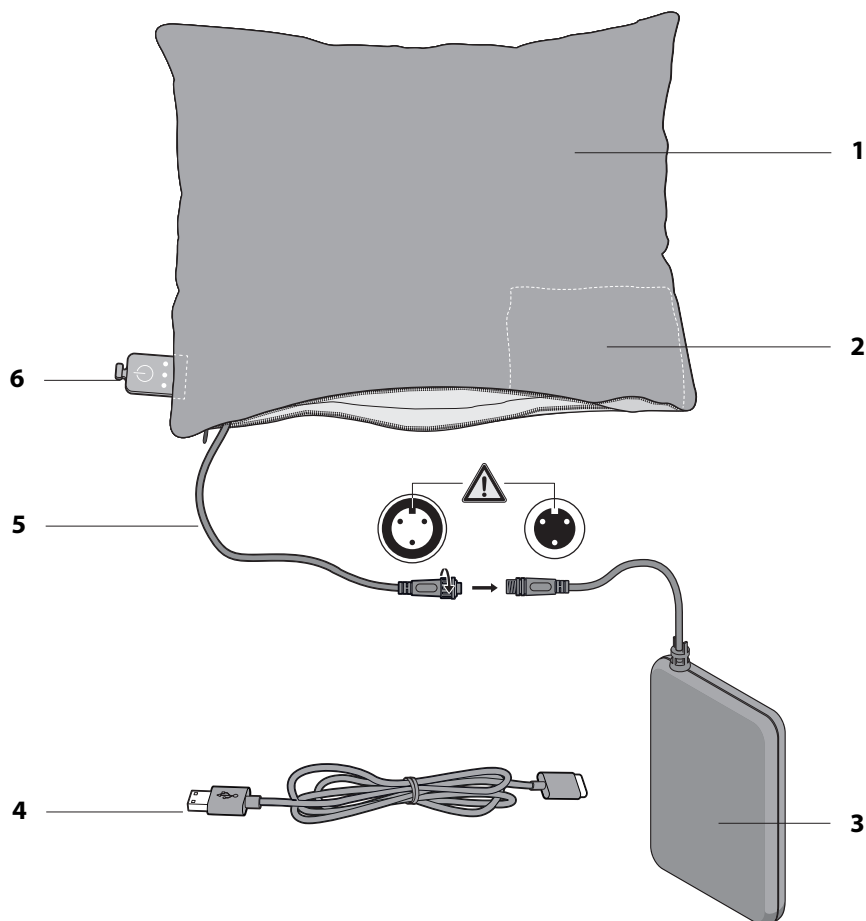
Kussen uitpakken

1. Haal het kussen uit de verpakking en controleer of het kussen en de andere onderdelen schade vertonen. Gebruik het kussen niet wanneer dit het geval is. Neem contact op met de fabrikant via het serviceadres vermeld op de garantietaal.
2. Controleer of de levering volledig is.
3. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Inhoud levering

- Warmtekussen
- Accu
- USB-oplaadkabel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantietaal

Onderdelen en bedieningselementen



Onderdelen en bedieningselementen

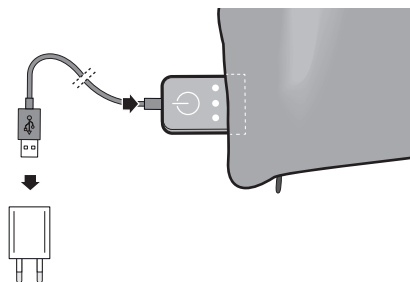
- 1 Kussen met inleg
- 2 Binnenzak voor accu-opslag
- 3 Accu
- 4 USB-oplaadkabel
- 5 Verbindingskabel bedieningsgedeelte-oplaadbare batterij
- 6 Bedieningsgedeelte met aansluitbus voor het opladen van de accu

Gebruik

Accu opladen

Laad de accu volledig op voor het eerste gebruik en, indien mogelijk, ook voor elk volgend gebruik.

Bij het opladen mag de accu in het kussen blijven.



1. Open de rubberen plug van de USB-aansluiting op de bedieningseenheid.
2. Sluit de meegeleverde USB-laadkabel aan op de USB-C-aansluiting van het bedieningsgedeelte.
3. Steek het andere uiteinde in de USB-aansluiting van een universele oplader van 5 V 2 A.
De USB-laadadapter moet een laadstroom van 2000 mA leveren. Als de laadstroom lager is, kan de laadtijd dienovereenkomstig toenemen.



- De verwarmingsfunctie kan al tijdens het opladen worden gebruikt.
 - Een USB-oplaadadapter is niet inbegrepen bij de levering.
4. Na ongeveer 2-4 uur is de accu volledig opgeladen en kunt u het kussen gebruiken.
 5. Koppel de kabelaansluiting los en verzegel de USB-aansluiting van het bedieningspaneel met de rubberen plug.

Warmtekussen gebruiken

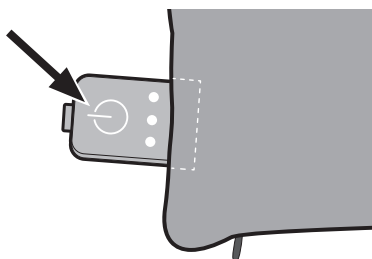
⚠ WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onjuiste behandeling van het artikel kan leiden tot een brand.

- Gebruik het artikel niet als de accu beschadigd of gevallen is.

Om het warmtekussen te kunnen gebruiken, dient de accu voldoende opgeladen te zijn, zich in zijn tas in het kussen te bevinden en via de kabel verbonden te zijn met het bedieningsgedeelte.



1. Druk op de aan-uitknop (zie pijl).
Het verwarmingskussen schakelt zich in op de hoogste verwarmingsstand en alle 3 de leds branden.
2. Selecteer door herhaald drukken van de toets de gewenste verwarmingsstand en let op het aantal leds dat brandt.

3 leds	ca. 75 °C
2 leds	ca. 60 °C
1 led	ca. 45 °C

3. Om uit te schakelen drukt u herhaaldelijk op de aan/uit-knop totdat alle drie de LED's uitgaan.
4. Laat het kussen volledig afkoelen voor u het opbergt.

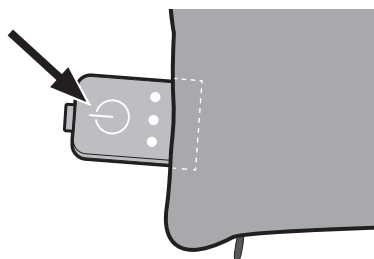
Auto OFF-functie

Ter bescherming tegen brand en oververhitting schakelt het kussen zich na een continue werking van ongeveer 1,5 uur uit. Wanneer de auto OFF-functie het kussen heeft uitgeschakeld:

- » laat het kussen en de accu afkoelen tot op kamertemperatuur voordat u het kussen weer inschakelt.

Oplaadniveau van de accu controleren

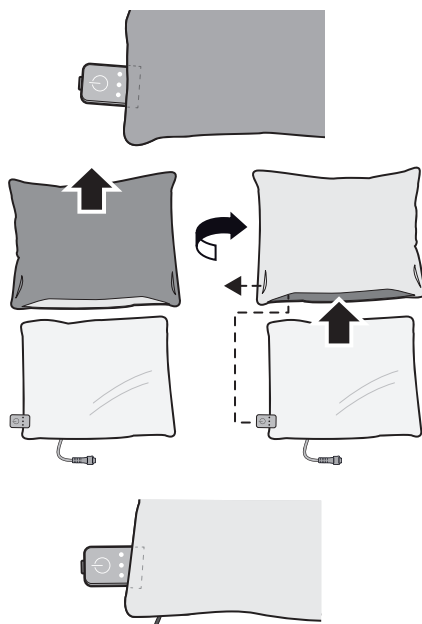
Om de accustand te controleren dient u de accu **niet** uit het kussen te halen.



- » Tijdens het opladen of wanneer u kort op de aan/uitknop (zie pijl) drukt en deze ingedrukt houdt, geven de rode knipperende/oplichtende LED-lampjes de laadstatus aan.

1 led knippert	0-30 %
1 led brandt en 1 knippert	31-70 %
2 leds branden en 1 knippert	71-99 %
3 leds branden	100 %

Inlay omkeren



Omdat de inlay slechts één verwarmde kant heeft, heeft het kussen aan iedere kant een opening om het bedieningsgedeelte door te steken.

Om de verwarmde kant van het kussen te veranderen (zie voorgaande afbeelding):

1. Open de rits.
2. Trek het kussen van de inlay af.
Pas op: inlay en bedieningsgedeelte zijn vast met elkaar verbonden. Ga voorzichtig te werk.
3. Draai het kussen om.
4. Schuif de inlay in het omgedraaide kussen en schuif daarbij het bedieningsgedeelte voorzichtig door de opening aan de zijkant.

Schoonmaken

OPMERKING!

Gevaar voor schade!

Onjuiste behandeling van het artikel kan leiden tot materiële schade.

- Het inlegkussen is niet wasbaar en mag alleen met een licht bevochtigde doek worden gereinigd.



- De hoes wordt door het wassen in de wasmachine zwaar belast. Hij mag daarom in de loop van de tijd niet vaker dan 5 keer in totaal worden gewassen.
- De rits moet worden gesloten voor het wassen begint.

1. Koppel de kabelverbinding tussen de accu en het bedieningspaneel los.
2. Laat het kussen volledig afkoelen.
3. Let op de onderhoudssymbolen die op het artikel zijn aangebracht.
4. Open de rits en haal het inlegkussen met het bedieningsgedeelte eruit.

Inlegkussen reinigen

- » Verwijder eventueel vuil van het inlegkussen met een licht bevochtigde doek en neem het af met een droge doek.

Kussenovertrek reinigen

1. Reinig de kussenovertrek naargelang de mate van vervuiling:
 - verwijder *kleinere vlekken* met een licht bevochtigde doek.

- Was het kussenovertrek met de hand als het *normaal vuil* is. Neem de onderhoudssymbolen in acht.
 - Als de kussenovertrek *erg vuil* is, was het dan in de wasmachine op 30 °C (fijnwasprogramma). Volg de wasmiddel- en doseerinstructies en sluit de rits wanneer u op deze manier wast.
2. Laat de kussenovertrek na het wassen volledig aan de lucht drogen.
 - Wring de hoes niet uit en gebruik geen wasknijpers of iets dergelijks.
 - Sluit de accu pas weer aan als alle onderdelen volledig droog zijn.
 - Zet het artikel niet aan om te drogen en gebruik het pas weer als het volledig droog is.

Bewaren

- Laat het artikel volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar het afgekoelde kussen op een schone en droge plaats waar het beschermd is tegen andere warmtebronnen, bijvoorbeeld een verwarming.
- Zet geen zware voorwerpen op het kussen want die kunnen de verwarmingsdraden beschadigen.
- Om een diepontlading te voorkomen, laad u de accu volledig op voordat u deze voor langere tijd opbergt.
- Wikkel de oplaadkabel niet om de accu. Dit kan de kabel beschadigen.

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak / remedie
Werkt niet.	▪ Is de accu mogelijk leeg? Laad de accu op, zie Accu opladen. ▪ Accu en kussen goed aangesloten? ▪ Controleer of de aansluiting correct is, zie Onderdelen en bedieningselementen.
Het kussen wordt warm, maar de warmte lijkt minder intens dan gewoonlijk op alle verwarmingsstanden.	▪ Hebt u het kussen gedraaid? Dan dient u ook de inlay in het kussen om te draaien omdat de inlay maar één verwarmde kant heeft.
Het kussen schakelt zichzelf uit.	▪ Auto OFF-functie is geactiveerd. Geen fout.

Technische gegevens

Model:	GT-HPR-04
Accu:	Model: RX05TD Lithium-ion accu 3,7 V, 5000 mAh Ingang: 5 V  , 2 A Uitgang: 5 V  , 2 A, 10 W
Laadtijd:	ca. 2-4 uur
Laadtemperatuur:	ca. 15-25 °C
Bedrijfstijd met volle accu:	Afhankelijk van het tijdstip van inschakelen en het verwarmingsniveau is na de automatische uitschakeling en de rusttijd van de accu een maximale acculooptijd van ca. 4,5 uur mogelijk. DONGGUAN CITY SINOSHINE TECHNOLOGY CO., LTD No.488, Jinlang South Road, Shabu Village, Dalang Town, Dongguan City, Guangdong Province, CHINA
Revisienummer:	2025_01

Modus	Energie-inname (Watt)	Periode (Notulen)
Uit	0,2	-
Stand-by	-	-
Stand-by met aanvullende informatie	-	-
Stand-by in netwerkbedrijf	-	-

Omdat onze producten voortdurend verder worden ontwikkeld en verbeterd, zijn wijzigingen in het design en technische veranderingen mogelijk.

Deze gebruiksaanwijzing kan ook als pdf-bestand worden gedownload van onze thuispagina www.gt-support.de.

Conformiteitsverklaring



De conformiteit van het product met de wettelijk voorgeschreven normen wordt gegarandeerd. De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op het internet onder www.gt-support.de.

Verwijdering

Verpakking afvoeren

Gooi de verpakking soort bij soort weg. Leg karton en kartonnen dozen bij het oud papier en breng folie naar de inzameling van herbruikbare materialen.

Artikel afvoeren

Voer het artikel af in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften.



Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil!

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparaten niet samen met het huisvuil mogen worden weggegooid.

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur gescheiden van ongesorteerd huishoudelijk afval in te leveren.

Dit garandeert dat de recycling op een milieuvriendelijke en grondstofbesparende manier wordt uitgevoerd. Batterijen en accu's die niet vast in het elektrische of elektronische apparaat zijn ingesloten en die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd dienen van de apparaten te worden gescheiden voordat u het apparaat inlevert bij een inzamelpunt en naar een aangewezen verwijderingspunt brengt. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd. Eigenaars van elektrische en elektronische apparaten van particuliere huishoudens kunnen deze inleveren bij de inzamelpunten van de overheidsinstanties voor afvalbeheer of bij de door de fabrikanten of distributeurs opgezette inzamelpunten. Het inleveren van oude apparaten is gratis. In het algemeen zijn de distributeurs verplicht ervoor te zorgen dat oude apparaten kosteloos worden teruggenomen door geschikte terugnamefaciliteiten binnen een redelijke afstand ter beschikking te stellen. Consumenten hebben de mogelijkheid een oud apparaat gratis terug te brengen naar een distributeur die verplicht is het terug te nemen indien u een gelijkwaardig nieuw apparaat met in wezen dezelfde functie koopt. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden.



Batterijen en accu's mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid!

De consumenten zijn wettelijk verplicht alle batterijen of accu's, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, naar een inzamelpunt in hun gemeente of naar een detailhandelaar te brengen zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd en waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen.

Batterijen en accu's die niet vast in het elektrische of elektronische apparaat zijn ingesloten en die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd dienen van de apparaten te worden gescheiden voordat u het apparaat inlevert bij een inzamelpunt en naar een aangewezen verwijderingspunt brengt. Bij lithiumhoudende batterijen en accu's moeten de polen worden afgeplakt voordat ze worden weggegooid om kortsluiting van buitenaf te voorkomen. Breng batterijen en accu's alleen binnen als ze leeg zijn.

Garantiekaart

(vanaf de aankoopdatum
(houd aankoopbewijs))

Artikel: Warmtekussen met accu GT-HPR -04 (AN: BE 2007030051130)

Handelaar

Verkocht door ALDI-filiaal:
Straat:
Postcode/plaats:

Koper

Naam van de koper:	
Straat:	
Postcode/plaats:	
E-mail: (Voor statusmeldingen in verband met reparatie)	Handtekening:

Garantievoorwaarden

Het door u gekochte product werd met de grootste zorg en onder voortdurende productiebewaking gefabriceerd. De garantietermijn bedraagt 3 jaar en begint op de dag van aankoop.

1. Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige vervaardigingen controleprocedures eens uitvallen, dan neemt u contact op met ons servicecenter.
2. Richt u voor alle vragen om nadere inlichtingen en bestellingen van vervangen onderdelen telefonisch tot ons servicecenter.
3. We bieden garantie overeenkomstig de wettelijke/landspecifieke bepalingen (bewijs door rekening). Beschadigingen die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onjuiste behandeling zijn terug te voeren, blijven van de garantie uitgesloten.

Neem in geval van een klacht vooraf telefonisch contact op met de service-hotline: +32 (0) 3 707 14 49

Daar zal men u graag omtrent de verdere procedure informeren.

Zend uw artikel NIET ongevraagd in!

Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop.

Deze garantie geldt niet in geval van beschadigingen, die door ongevallen, onjuist gebruik en/of overmacht zijn ontstaan.

In geval van garantie wendt u zich tot onze service-hotline:



Globaltronics Service Center
c/o tehnikhall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIË

De garantieclaim vervalt als blijkt dat onbevoegden op de een of andere wijze ingrepen aan dit apparaat hebben uitgevoerd. Mocht het apparaat naar ons serviceadres worden gestuurd, dan moet u erop letten dat dit gebeurt in een geschikte verpakking. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade tijdens het transport.

KUNDENSERVICE • SERVICE
CLIENTS • KLANTENSERVICE



+32 (0) 3 707 14 49

Festnetz/Tarif fixe/Vast tarief



gt-support@teknihall.be
2007030051130 45/2025

Globaltronics Service Center
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
2321 Meer
BELGIEN/BELGIQUE/BELGIË

Vertrieben durch: (keine Serviceadresse!)

Fabriqué pour : (Ce n'est pas l'adresse du SAV !)

Verkocht door: (Geen serviceadres!)

Globaltronics GmbH & Co. KG

Bei den Mühlen 5

20457 Hamburg/Hambourg, Deutschland/Allemagne/Duitsland

info@globaltronics.com